

英 両語で読む
日本心理学史
[第3回]

元良勇次郎と第5回国際心理学会

サトウタツヤ



立命館大学教授／学校法人立命館・総合企画室長。
いよいよICP@横浜が近づいてきました。今回は、私
たちの大先輩である元良勇次郎がICPに参加したとき
の話です。

第5回の国際心理学会（ICP）は1905年4月26日～30日に、イタリア・ローマで行われました（この学
会ではビネとシモンによる知能検査の発表がありました）。アメリカ、イギリス、ドイツを巡る長い旅の後、
元良はローマに着き、ICPに参加して「東洋哲学における自我の概念」という論文を発表したのです。

この論文は彼が参禅した時の体験を反映したものでした。元良は興味を実験から哲学に移したわけではな
かったのですが、ICPの発表としては、東洋の自我概念がふさわしいと思ったのでしょうか。フランスの心理
学者・テオドル＝リボは元良の論文を英語からフランス語に翻訳するほど、元良の理論を好意的に評価し
ていました。元良は国際心理学会の運営コミッティーの一員に推挙されました。欧州と北米以外から選ばれ
たのは初めてのことでした。

国際心理学会に出席後、元良はイタリアのジェノバから船に乗り帰路に就き、1905年10月21日に横浜に
着きました。彼が出発したのは前年の9月でしたから、元良の世界一周の旅は1年以上かかったことになり
ます。

The 5th International Congress of Psychology (ICP) took place in Rome, April 26-30, 1905 (In the
congress, Binet and Simon first presented on their innovation of intelligence test). After his long journey
on US, UK and Germany, Matora arrived at Rome to attend the 5th ICP and he read a paper, "Idea of Ego
in the Eastern Philosophy."

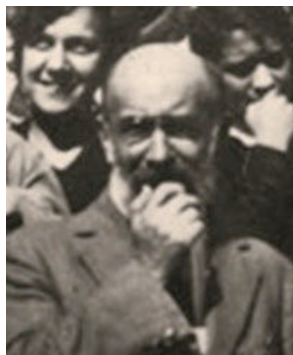
This paper reflected his experience with Zen meditation at a Buddhist temple. Even though he did
not transfer his interest from experimental to philosophical, he chose the Eastern notion of ego as an
appropriate theme of presentation at the ICP. The French psychologist Ribot translated Matora's work
into French and then reviewed Matora's theory favorably. Matora was nominated as a committee member
of the ICP. This was the first time member had been chosen from outside Europe and North America.

After attending the ICP, Matora boarded a ship in Genoa on September 13, finally returning home to
Yokohama on October 21, 1905. He departed from Yokohama to the U.S. on September 17, 1904, it took
more than 1 year for his round-the-world travel.

参考HP [http://resources.iupsys.net/iupsys/index.php/iupsysresources/292-world-conferences-and-meetings/
26860-1905-international-congress-of-psychology-rome](http://resources.iupsys.net/iupsys/index.php/iupsysresources/292-world-conferences-and-meetings/26860-1905-international-congress-of-psychology-rome)



ビネ (Alfred Binet)



シモン (Theodore Simon)



リボ (Theodule-Armand Ribot)